

## **Guía de Instalación Rápida de los Adaptadores Analógicos HandyTone**

Número de Parte: 418-02010-10  
Versión del Documento: 1.0



**Handytone 502 y HandyTone 503**



**HandyTone 286 y HandyTone 486**

# Guía de Instalación Rápida de Adaptadores Analógicos HandyTone

**ADVERTENCIA:** ⚠ Por favor no apague y encienda el Handy Tone durante el arranque del sistema o la actualización del firmware. Usted puede corromper las imágenes del firmware y causar malfuncionamiento de la unidad.

**ADVERTENCIA:** ⚠ Utilice solo el adaptador de poder incluido en el paquete Handy Tone. El uso de un adaptador alternativo no certificado puede dañar la unidad.

## Introducción

La serie Grandstream HandyTone de adaptadores/IAD para teléfonos analógicos ofrece una línea comprensiva de dispositivos VoIP a precios accesibles basados en la innovadora plataforma propia de Grandstream. La serie HandyTone ofrece al usuario de nivel inicial calidad de audio suprema, riqueza en funcionalidad, interoperabilidad con proveedores de VoIP terceros y compatibilidad con la mayoría de los proveedores del servicio. La serie HandyTone es compacta, funciona con cualquier teléfono PSTN o inalámbrico y faxes, y ofrece la simplicidad "plug and dial" (conecte y marque), cualidades que lo hacen ideal para el usuario básico de telefonía IP.

## Empaque del Equipo

### Desempaque y verifique los accesorios

1. Un adaptador telefónico analógico HandyTone
2. Un adaptador de potencia universal
3. Un cable Ethernet
4. Guía de instalación rápida

## Conecte el HandyTone

*Por favor utilice el equipo incluido en el empaque. El utilizar cualquier otra fuente de potencia podría dañar el producto..*

1. Conecte un teléfono (o fax) analógico de tonos estándar al puerto PHONE (o puertos PHONE1 o PHONE2 para HT386/496/502)
2. Conecte la línea PSTN al puerto LINE (opcional, aplica solamente a HT386/486/488/503).
3. Conecte el cable Ethernet al puerto Ethernet (HT286/386) o al puerto WAN (HT486/488/496/502/503) del HandyTone y conecte el otro extremo del cable Ethernet a un puerto "uplink" (es decir a un enrutador, modem, etc).
4. Conecte una PC al puerto LAN del HandyTone (opcional, aplica sólo a los HT486/488/496/502/503).
5. Conecte el adaptador de potencia al HandyTone y a un receptáculo eléctrico.
6. Mediante el menú del servidor de páginas o IVR (Interactive Voice Prompt) alojado en el HandyTone podrá configurar el teléfono para que utilice una dirección IP estática o DHCP.

## Configuración del HandyTone mediante un navegador de Internet

1. Desde el teléfono analógico, presione \*\*\* para ingresar al menú IVR. Ingrese a la opción 2 para obtener la dirección IP del HandyTone.
2. Para los modelos HT486/488/496/502/503, por favor habilite la opción "WAN side HTTP access" (acceso al WAN por HTTP) mediante el ingreso a la opción 12 del IVR y pulsando el 9. Luego de hacer este cambio se requiere un re-inicio o breve interrupción de la potencia del HandyTone. También es posible acceder a la configuración del HandyTone desde una PC conectada al puerto LAN via 192.168.2.1.
3. Teclée la dirección IP del HandyTone en el navegador de su PC.

Grandstream Networks, Inc., 126 Brookline Avenue -3<sup>rd</sup> Floor, Boston, MA 02215  
USA Tel: (617) 566-9300, FAX: (617) 249-1987 [www.grandstream.com](http://www.grandstream.com)

Last updated on April 1, 2008

4. Ingrese al sistema utilizando la contraseña “admin” para configurar el HandyTone.

**Necesitará la siguiente información para configurar el HandyTone mediante el navegador de internet :**

1. Dirección IP, subnet mask y gateway IP si se está utilizando una dirección IP estática.
2. Servidor SIP y/o Outbound Proxy (agente de salida) FQDN o dirección IP .
3. Información de suscripción del usuario: Identificación del Usuario, Identificación de autenticación, contraseña (provista por su proveedor de Servicio VoIP)
4. El HandyTone es compatible con sistemas “Plug-n-Call” si su ITSP (proveedor de servicio de telefonía por Internet) brinda este servicio de aprovisionamiento. Asegúrese que el HandyTone tenga una conexión de Internet (ya sea DHCP or IP estática en su red preconfigurada para Internet), luego energice el teléfono.
5. Por favor contacte a su ITSP (proveedor de servicio de telefonía por Internet) para obtener parámetros de configuración adicionales para configurar el teléfono.

<b>Grandstream Networks, Inc. Oficinas Principales</b>	
<a href="http://www.grandstream.com">www.grandstream.com</a> <a href="mailto:info@grandstream.com">info@grandstream.com</a>	1297 Beacon Street, 2 <sup>nd</sup> Floor, Brookline, MA USA 02446 Tel : +1 (617) 566 – 9300 Fax: +1 (617) 247 – 1987

**Sobre Grandstream Networks**

Grandstream Networks, Inc. es una empresa ganadora de premios, diseñadora y fabricante de productos de voz y video IP para redes de banda ancha. Los productos de Grandstream proveen sonido e imagen superiores, características de telefonía, compatibilidad completa con los estándares de la industria y amplia interoperabilidad con la mayoría de los proveedores de servicio y productos VoIP basados en SIP. Grandstream se reconoce consistentemente en la industria VoIP por su innovación, accesibilidad y valor superior de sus productos. Grandstream Networks es una empresa privada con oficinas principales en Brookline, MA y oficinas en Los Angeles, Dallas y China. Para más información, por favor visite [www.grandstream.com](http://www.grandstream.com).



**Declaración de conformidad para el HandyTone 502 (págs. 4-5)**

**Declaración de conformidad para el HandyTone 503 (págs. 6-7)**

**Declaración de conformidad para el HandyTone 286 (págs. 8-9)**

**Declaración de conformidad para el HandyTone 486 (págs. 10-11)**

**Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und  
Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)**

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal  
Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Hersteller /Verantwortliche Person / The manufacturer / responsible person

Manufacturer: **Grandstream Networks, Inc.**  
**5th Floor, R2-A Building,**  
**South District of Hi-Tech Industrial Park,**  
**Shenzhen, P.R.China, P.C. 518057**

Responsible Laboratory: **Bay Area Compliance Lab Corp. ShenZhen**  
**Suite C, 41-D Electronics Science & Technology Building,**  
**No. 2070 Shennanzhong Rd ShenZhen,**  
**Guandong 518031, P.R. China**  
**Tel: (755) 83296449**  
**Fax: (755) 83273756**

erklärt, dass das Produkt/ declares that the product:

**Series: HandyTone**

**Model: HandyTone 502**

**Attestation Number: RSZ06121201-1, RSZ061212011-2**

**Date of Issue: December 23, 2006**

Type (ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module):

Type (if applicable, configuration including the modules)

Telekommunikations(Tk-)endeinrichtung  
Telecommunications terminal equipment

Funkanlage  
Radio equipment

**Telecommunication via Voice over IP (VoIP)**

Verwendungszweck  
Intended purpose

.....  
Geräteklasse  
Equipment class

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den  
übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.  
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG  
(Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1) a))  
Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. (Article 3(1) a))

angewendete harmonisierte Normen ... Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf

Harmonised standards applied...	andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen) ... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...
---------------------------------	--

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagn. Verträglichkeit § 3 (1) 2, Artikel 3 (1) b))  
 Protection requirements concerning electromagnetic compatibility § 3(1)(2), (Article 3(1)(b))

angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied...  <b>EN 55022: 1998+A1:2001+A2:2003 Class B</b> <b>EN 55024: 1998+A1:2001+A2:2003</b> <b>EN 61000 3-2:2000 +A2:2005</b> <b>EN 61000 3-3:1995+A1:2001+A2:2005</b>	Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen)... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...
--	--

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums  
 Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum

**Non-applicable**

Luftschnittstelle bei § 3 Funkanlagen gemäß (2) (Artikel 3(2))  
 Air interface of the radio systems pursuant to § 3(2) (Article 3(2))

angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied  <b>Non-applicable</b>	Normen Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Schnittstellenbeschreibungen)... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/interface specifications used)...
---	--

Anschrift/Address Grandstream Networks, Inc. 1297 Beacon St 2 <sup>nd</sup> Flr Brookline, MA 02446 USA	+ TK-Nr./Phone, fax, e-mail Tel: +1 (617) 566-9300 x 804 Fax: +1 (617) 249-1987 info@grandstream.com
--	---

Ort, Datum Place & date of issue	Name und Unterschrift Name and signature
-------------------------------------	---



Brookline, MA, USA August 20, 2007	Bruce G. MacAloney, Vice President
------------------------------------	------------------------------------

**Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und  
Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)**

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal  
Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Hersteller /Verantwortliche Person / The manufacturer / responsible person

Manufacturer: **Grandstream Networks, Inc.**  
**Suite 201-205, Bldg #1 (LangFeng Bldg), Industrial Zone**  
**#2 KeFa Road NanShan High Tech Industrial Park, ShenZhen, China**

Responsible Laboratory: **Bay Area Compliance Lab Corp. ShenZhen**  
**Suite C, 41-D Electronics Science & Technology Building,**  
**No. 2070 Shennanzhong Rd ShenZhen,**  
**Guandong 518031, P.R. China**  
**Tel: (755) 83296449**  
**Fax: (755) 83273756**

erklärt, dass das Produkt/ declares that the product:

**Series: HandyTone**

**Model: HandyTone 503**

**Attestation Number: RSZ07051101-1, RSZ07051101-2**

**Date of Issue: June 5, 2007**

Type (ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module):

Type (if applicable, configuration including the modules)

Telekommunikations(Tk-)endeinrichtung

Telecommunications terminal equipment

Funkanlage

Radio equipment

**Telecommunication via Voice over IP (VoIP)**

Verwendungszweck

Intended purpose

.....

Geräteklasse

Equipment class

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den  
übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG  
(Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1) a))

Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. (Article 3(1) a))

angewendete harmonisierte Normen ... Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf

Harmonised standards applied...

andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen) ...  
 Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagn. Verträglichkeit § 3 (1) 2, Artikel 3 (1) b))  
 Protection requirements concerning electromagnetic compatibility § 3(1)(2), (Article 3(1)(b))

angewendete harmonisierte Normen  
 Harmonised standards applied...

Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen)...  
 Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...

**EN 55022: 1998+A1:2001+A2:2003 Class B**  
**EN 55024: 1998+A1:2001+A2:2003**  
**EN 61000 3-2:2000 +A2:2005**  
**EN 61000 3-3:1995+A1:2001+A2:2005**

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums  
 Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum

**Non-applicable**

Luftschnittstelle bei § 3 Funkanlagen gemäß (2) (Artikel 3(2))  
 Air interface of the radio systems pursuant to § 3(2) (Article 3(2))

angewendete harmonisierte Normen  
 Harmonised standards applied

Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Schnittstellenbeschreibungen)...  
 Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/interface specifications used)...


**Non-applicable**

Anschrift/Address  
 Grandstream Networks, Inc.  
 1297 Beacon St 2<sup>nd</sup> Flr  
 Brookline, MA 02446 USA

+ TK-Nr./Phone, fax, e-mail  
 Tel: +1 (617) 566-9300 x 804  
 Fax: +1 (617) 249-1987  
 info@grandstream.com

Ort, Datum  
 Place & date of issue

Name und Unterschrift  
 Name and signature



Brookline, MA, USA August 20, 2007

Bruce G. MacAloney, Vice President

**Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und  
Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)**

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal  
Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Hersteller /Verantwortliche Person / The manufacturer / responsible person

Manufacturer: **Grandstream Networks, Inc.**  
**5th Floor, R2-A Building,**  
**South District of Hi-Tech Industrial Park,**  
**Shenzhen, P.R.China, P.C. 518057**

Responsible Laboratory: **Bay Area Compliance Lab Corp. ShenZhen**  
**Suite C, 41-D Electronics Science & Technology Building,**  
**No. 2070 Shennanzhong Rd ShenZhen,**  
**Guandong 518031, P.R. China**  
**Tel: (755) 83296449**  
**Fax: (755) 83273756**

erklärt, dass das Produkt/ declares that the product:

**Series: HandyTone**

**Model: HandyTone 286**

**Attestation Number: RSZ03101401-1, RSZ03101401-2**

**Date of Issue: November 26, 2003**

Type (ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module):

Type (if applicable, configuration including the modules)

Telekommunikations(Tk-)endeinrichtung  
Telecommunications terminal equipment

Funkanlage  
Radio equipment

**Telecommunication via Voice over IP (VoIP)**

Verwendungszweck  
Intended purpose

.....  
Geräteklasse  
Equipment class

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den  
übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.  
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG  
(Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1) a))

Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. (Article 3(1) a))

angewendete harmonisierte Normen ... Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf



Harmonised standards applied...	andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen) ... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...
---------------------------------	--

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagn. Verträglichkeit § 3 (1) 2, Artikel 3 (1) b))  
 Protection requirements concerning electromagnetic compatibility § 3(1)(2), (Article 3(1)(b))

angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied...	Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen)... ther means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...
---	---

**EN 55022: 1998+A1:2000      Class B**  
**EN 55024: 1998+A1:2001**

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums  
 Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum

**Non-applicable**


Luftschnittstelle bei § 3 Funkanlagen gemäß (2) (Artikel 3(2))  
 Air interface of the radio systems pursuant to § 3(2) (Article 3(2))

angewendete harmonisierte Harmonised standards applied	Normen Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Schnittstellenbeschreibungen)... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/interface specifications used)...
---	--

**Non-applicable**

Anschrift/Address Grandstream Networks, Inc. 1297 Beacon St 2 <sup>nd</sup> Flr Brookline, MA 02446 USA	+ TK-Nr./Phone, fax, e-mail Tel: +1 (617) 566-9300 x 804 Fax: +1 (617) 249-1987 info@grandstream.com
--	---

Ort, Datum Place & date of issue	Name und Unterschrift Name and signature
-------------------------------------	---



Brookline, MA, USA August 20, 2007	Bruce G. MacAloney, Vice President
------------------------------------	------------------------------------

**Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und  
Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)**

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal  
Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

Hersteller / Verantwortliche Person / The manufacturer / responsible person

Manufacturer: **Grandstream Networks, Inc.**  
**5th Floor, R2-A Building,**  
**South District of Hi-Tech Industrial Park,**  
**Shenzhen, P.R.China, P.C. 518057**

Responsible Laboratory: **Bay Area Compliance Lab Corp. ShenZhen**  
**Suite C, 41-D Electronics Science & Technology Building,**  
**No. 2070 Shennanzhong Rd ShenZhen,**  
**Guandong 518031, P.R. China**  
**Tel: (755) 83296449**  
**Fax: (755) 83273756**

erklärt, dass das Produkt/ declares that the product:

**Series: HandyTone**  
**Model: HandyTone 486**  
**Attestation Number: RSZ04022602-1, RSZ040226021-2**  
**Date of Issue: March 22, 2004**

Type (ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module):  
Type (if applicable, configuration including the modules)

<input checked="" type="checkbox"/> Telekommunikations(Tk-)endeinrichtung	<input type="checkbox"/> Funkanlage
Telecommunications terminal equipment	Radio equipment

<b>Telecommunication via Voice over IP (VoIP)</b>	.....
Verwendungszweck	Geräteklasse
Intended purpose	Equipment class

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den  
übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.  
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG  
(Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. (Artikel 3 (1) a))  
Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. (Article 3(1) a))

angewendete harmonisierte Normen ...      Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf

Harmonised standards applied...	andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen) ... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...
---------------------------------	--

Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagn. Verträglichkeit § 3 (1) 2, Artikel 3 (1) b))  
 Protection requirements concerning electromagnetic compatibility § 3(1)(2), (Article 3(1)(b))

angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied...	Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Spezifikationen)... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/specifications used)...
<b>EN 55022: 1998+A1:2000</b>	
<b>EN 55024: 1998+A1:2001</b>	
<b>EN 61000-3-2:2000</b>	
<b>EN 61000-3--:1995+A1:2001</b>	

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums  
 Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum


**Non-applicable**

Luftschnittstelle bei § 3 Funkanlagen gemäß (2) (Artikel 3(2))  
 Air interface of the radio systems pursuant to § 3(2) (Article 3(2))

angewendete harmonisierte Normen Harmonised standards applied	Normen Einhaltung der grundlegenden Anforderungen auf andere Art und Weise (hierzu verwendete Standards/Schnittstellenbeschreibungen)... Other means of proving conformity with the essential requirements (standards/interface specifications used)...
<b>Non-applicable</b>	

Anschrift/Address Grandstream Networks, Inc. 1297 Beacon St 2 <sup>nd</sup> Flr Brookline, MA 02446 USA	+ TK-Nr./Phone, fax, e-mai Tel: +1 (617) 566-9300 x 804 Fax: +1 (617) 249-1987 info@grandstream.com
--	--

Ort, Datum Place & date of issue	Name und Unterschrift Name and signature
-------------------------------------	---



Brookline, MA, USA August 20, 2007	Bruce G. MacAloney, Vice President
------------------------------------	------------------------------------